

MONTERINGSVEJLEDNING

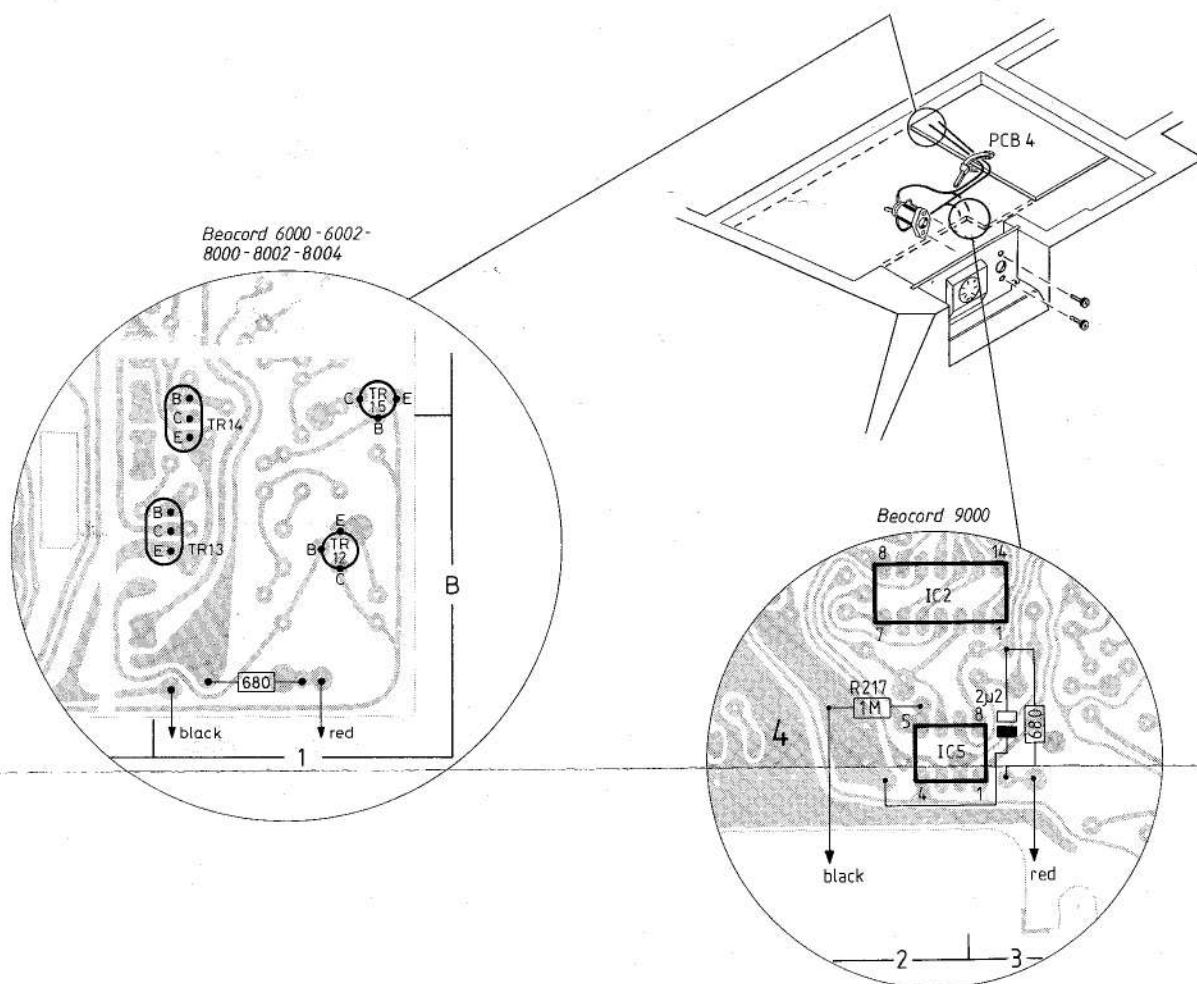
Denne vejledning omhandler tilslutningen af Remote Mains Switch til følgende apparater:

Beocord 6000-6002-8000-8002-8004 eller 9000.

MOUNTING INSTRUCTIONS

This instruction concerns the connection of Remote Mains Switch with the following products:

Beocord 6000-6002-8000-8002-8004 or 9000.



Bundpladen på apparatet afmonteres.

Det vedlagte DC stik monteres i det tomme hul ved siden af Amplifier stikdåsen.

Den vedlagte modstand på 680 ohms monteres fra +15V på PCB 4 som vist på tegningen.

Den sorte og den røde ledning monteres som vist, og med den vedlagte kabelbinder sikres det, at de to ledninger ikke kan berøre løbeværket.

Dismantle the bottom plate of the set.

Insert the DC plug provided in the empty hole next to the amplifier socket.

Mount the 680 ohms resistor provided from +15V on PCB 4 as shown in the drawing.

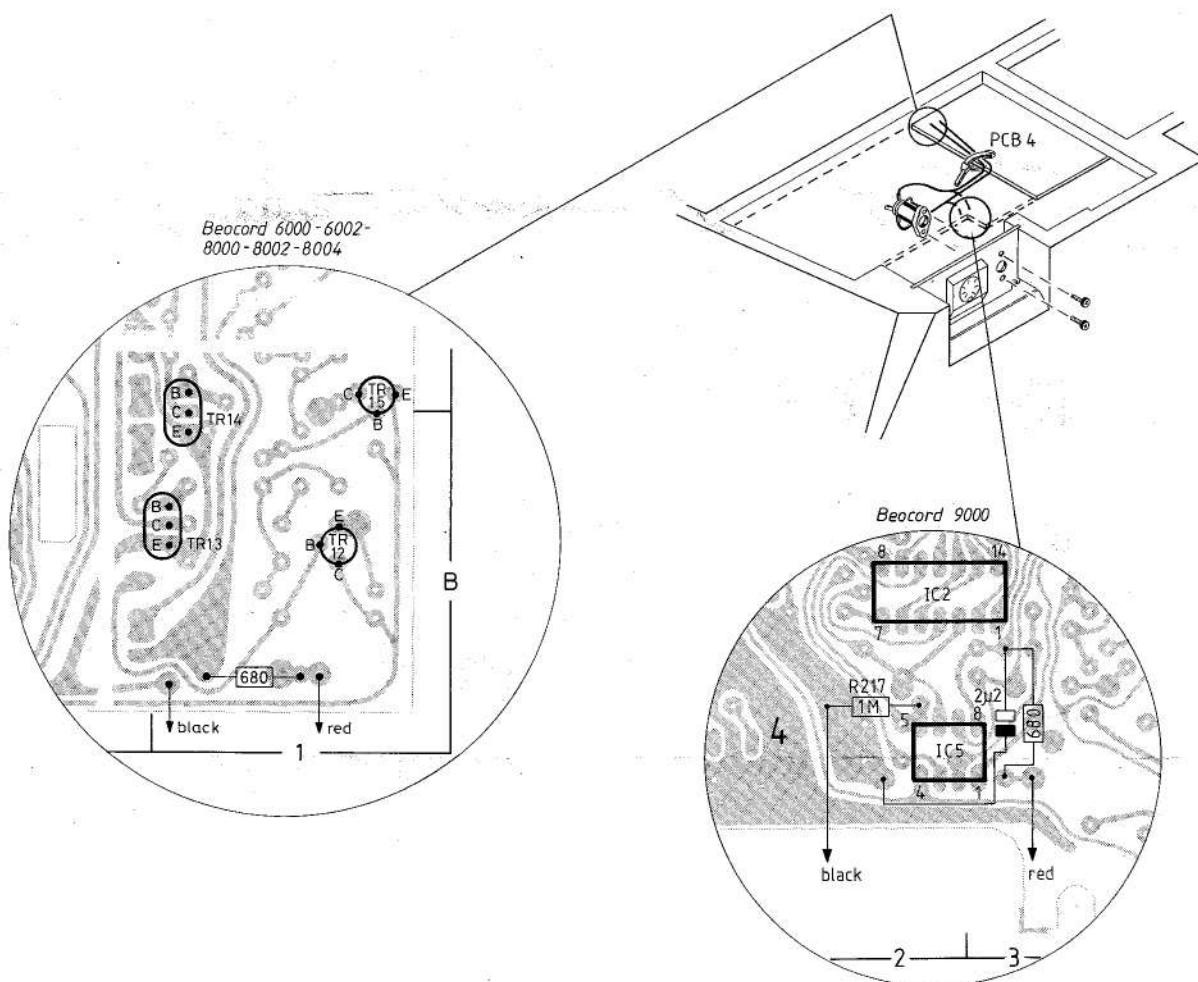
Fit the black and the red wires as shown, and make sure – by means of the cable binder provided – that the two wires will not touch the tape deck.

MONTAGEANLEITUNG

Diese Anleitung betrifft Verbindung von Remote Mains Switch mit den folgenden Geräten:
Beocord 6000-6002-8000-8002-8004 oder 9000.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le sujet de cette instruction est le branchement du Remote Mains Switch aux appareils suivants:
Beocord 6000-6002-8000-8002-8004 ou 9000.



Die Bodenplatte des Gerätes wird abmontiert.

Die beiliegende DC-Steckbuchse wird in dem freien Loch neben der Verstärker-(Amplifier)-Steckbuchse montiert.

Der beiliegende 680-Ohm-Widerstand wird von +15V auf der Printplatte PCB 4 – wie auf der Zeichnung gezeigt – montiert.

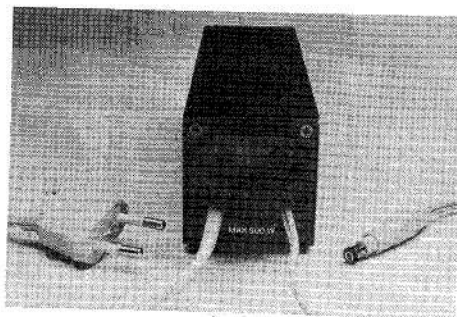
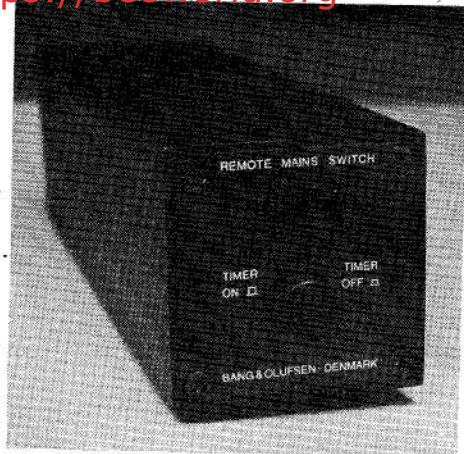
Die schwarze und die rote Leitung werden wie gezeigt montiert, und es wird mit Hilfe des beiliegenden Kabelbinders sichergestellt, daß die beiden Leitungen das Laufwerk nicht berühren können.

Démonter la plaque de fond de l'appareil.

Monter la prise DC (CC) dans le trou vide à côté de la boîte de prise d'amplificateur.

Monter la résistance de 680 Ohms depuis +15 V sur la PCB 4 comme montré sur le croquis.

Monter le fil noir et le fil rouge suivant l'indication, et assurer, à l'aide du serre-câble, que les deux fils ne pourront pas toucher l'unité d'entraînement de bande.



Fjernbetjent afbryderbox, type 4002

Er beregnet til brug sammen med Bang & Olufsen apparater forsynet med en relæ stikdåse (DC). For visse Beocord modeller gælder, at stikdåse skal monteres (se vedlagte instruktion).

Med denne relæbox kan De samtidig tænde og slukke en radiomodtager, båndoptager eller forstærker (max. 500 watt).

Netledningen fra relæboxen sluttes til lysnettet, og det andet apparat sluttes til boxens stikdåse. Den runde stikprop sluttes til relæ stikdåsen på Beocord, Beomaster eller Beocenter.

TIMER ON, knap ude: det tilsluttede apparat tændes eller slukkes automatisk. (Det tilsluttede apparat skal være tændt.)

TIMER OFF, knap inde: det tilsluttede apparat tændes eller slukkes på normal måde med sin egen afbryder.

Lysindikatoren markerer, at der er strøm på relæboxen, uanset om trykknappen er ude eller inde.

Fernbediente Schalterbox, Typ 4002

Ist für Gebrauch mit Bang & Olufsen-Geräten, die mit einer Relais-Steckdose (DC) versehen sind, beabsichtigt. Für einige Beocord-Modelle gilt, dass Steckdose montiert werden muss (siehe beigelegte Anleitung).

Mit diesem Schalter können Sie auch einen Rundfunkempfänger, einen Cassettenrecorder oder einen Verstärker (bis max. 500 Watt) ein- und ausschalten.

Das Netzkabel-vom Schalter wird an das Stromnetz angeschlossen, und das zu schaltende Gerät wird an die Steckdose des Schalters angeschlossen. Der runde Stecker wird an die Relais-Steckdose an Beocord, Beomaster oder Beocenter angeschlossen.

TIMER ON, Knopf herausgezogen: das angeschlossene Gerät wird automatisch ein- oder ausgeschaltet. (Das zu schaltende Gerät muss eingeschaltet sein).

TIMER OFF, Knopf eingedrückt: das angeschlossene Gerät wird normal - mit dem eigenen Netzschalter - ein - oder ausgeschaltet.

Die Leuchtanzeige zeigt an, dass der Schalter unter Spannung steht, egal ob der Timerknopf herausgezogen oder gedrückt ist.

Remote Mains Switch, type 4002

Intended for use together with Bang & Olufsen products provided with a relay socket (DC). In certain Beocord models the socket is to be mounted (see enclosed instructions).

This relay box allows you to turn on and turn off a radio receiver, a tape recorder or an amplifier (max. 500 watts).

The mains power cord from the relay box is connected to the power mains and the other stereo equipment is connected to the socket of the relay box. The cylindrical connector plug is connected to the relay socket on the Beocord, Beomaster or Beocenter.

TIMER ON, pushbutton-out (not pressed): connected equipment turns on or turns off, automatically. (The connected equipment must be turned on).

TIMER OFF, pushbutton-in (pressed): connected equipment turns on/turns off in the normal fashion, that is to say - at the equipment itself.

The light indicator shows that mains is present at the relay box, irrespective of the **TIMER** pushbutton's position.

Bang & Olufsen

86-02 3504153 EUR